



UNIVERSITÀ DELLA VALLE D'AOSTA
UNIVERSITÉ DE LA VALLÉE D'AOSTE

Dipartimento di Scienze Umane e Sociali
Département des Sciences Humaines et Sociales

DOMANDA DI AMMISSIONE ALLA PROVA FINALE A.A. 2018/2019

DEMANDE D'ADMISSION À LA SOUTENANCE DU MÉMOIRE DE LICENCE A.A. 2018/2019

BOLLO ASSOLTO

DROIT DE TIMBRE PAYÉ

AL MAGNIFICO RETTORE
AU RECTEUR DE L'UNIVERSITÉ

UNIVERSITÀ DELLA VALLE D'AOSTA
UNIVERSITÉ DE LA VALLÉE D'AOSTE

UFFICIO SEGRETERIE STUDENTI
SECRETARIAT DES ÉTUDIANTS

MATRICOLA

NUMÉRO D'ÉTUDIANT

Il/La sottoscritt _____
Je soussigné(e) _____
nat_a _____ (prov. _____) il _____
né(e) à _____ (prov.) le _____
iscritt_ per l'A. A. **2018/2019** al _____ anno del
inscrit(e) pour l'année universitaire 2018/2019 en année

Corso di Laurea in LINGUE E COMUNICAZIONE PER IL TERRITORIO, L'IMPRESA E IL TURISMO
de la Licence en LANGUES ET COMMUNICATION POUR LE TERRITOIRE, L'ENTREPRISE ET LE TOURISME

Corso di Laurea in LINGUE E COMUNICAZIONE PER L'IMPRESA E IL TURISMO
de la Licence en LANGUES ET COMMUNICATION POUR L'ENTREPRISE ET LE TOURISME

CHIEDE

DEMANDE

DI ESSERE AMMESS_ ALLA PROVA FINALE NELLA SESSIONE:

à être admis(e) à la soutenance du mémoire de licence pendant la session :

ORDINARIA
ORDINAIRE

STRAORDINARIA
EXTRAORDINAIRE

MESE _____
MOIS

ANNO _____
ANNÉE

Materia di insegnamento in cui è stato scelto l'argomento della tesi:

(scrivere codice e denominazione completa dell'insegnamento)

Le sujet du mémoire a été choisi dans le cadre du cours suivant (préciser le code et l'intitulé complet du cours)

Codice
Code

Insegnamento
Cours

Titolo **definitivo** della tesi (IN STAMPATELLO):

Titre définitif du mémoire (EN MAJUSCULES) :

.....
.....
.....

RELATORE _____

DIRECTEUR DU MÉMOIRE

Nome e Cognome (prénom et nom)

VISTO: IL RELATORE
VISA DU DIRECTEUR DU MÉMOIRE

Firma/signature

2° RELATORE (eventuale) _____

2e DIRECTEUR DU MÉMOIRE (éventuellement)

Nome e cognome (prénom et nom)

Se esterno a Università indicare: indirizzo _____

S'il est extérieur à l'Université préciser l'adresse

Tel./cell _____

e-mail _____

Tél./portable

courriel

CHIEDE che ogni comunicazione da parte dell'Università venga inviata al seguente indirizzo:

JE DEMANDE à recevoir toutes les communications de l'Université à l'adresse suivante :

Via _____ n. _____ C.A.P. _____
 Adresse _____ Code postal _____

Città _____ Prov. _____ Tel./cell. _____
 Ville _____ (Prov.) _____ Tél./portable _____

e-mail personale _____
 courriel _____

*Avvertenza: la casella di posta dell'Università della Valle d'Aosta sarà disattivata dopo la laurea
 Attention : après la soutenance du mémoire, la boîte postale électronique de l'Université de la Vallée d'Aoste ne pourra plus être utilisée.*

CHIEDE, INOLTRE, che la pergamena di laurea venga inviata all'indirizzo sopra comunicato (barrare la casella scelta)

JE DEMANDE, EN OUTRE, à recevoir le parchemin de mon diplôme à l'adresse indiquée ci-dessus (cocher la case correspondante)

No/non in tal caso l'importo del versamento per la presentazione della presente domanda è pari a € 107,00 (centosette/00) e sarà inviata una comunicazione all'indirizzo e-mail personale con le indicazioni per il ritiro della pergamena presso gli uffici dell'Università della Valle d'Aosta – Université de la Vallée d'Aoste.

Dans ce cas, le montant du versement exigé pour le dépôt de la présente demande est égal à € 107,00. Je recevrai un courriel à mon adresse email personnelle contenant les instructions pour le retrait du parchemin auprès des bureaux de l'Université de la Vallée d'Aoste.

Si/oui in tal caso l'importo del versamento per la presentazione della presente domanda è pari a € 122,00 (centoventidue/00);

Dans ce cas, le montant du versement pour le dépôt de la présente demande est égal à € 122,00.

DICHIARA

JE DÉCLARE

- Di essere in regola con il pagamento delle tasse e dei contributi universitari;
 avoir versé tous les droits d'inscription et les droits supplémentaires ;
- Di essere a conoscenza che per sostenere l'esame di LAUREA deve aver sostenuto e verbalizzato tutti gli esami previsti dal piano individuale degli studi, almeno 15 giorni, naturali e consecutivi, prima dell'inizio della sessione di laurea;
 être informé(e) du fait que pour soutenir mon mémoire de master, je dois avoir réussi et enregistré tous les examens prévus par le programme d'études individuel, au moins 15 jours calendaires avant le début de la session de soutenance ;
- Di aver scelto la seguente tipologia di tesi (barrare la tipologia);
 avoir choisi le type de mémoire suivant (cocher la case correspondante) :

Tesi curriculare Mémoire rédigé sur la base des connaissances acquises pendant le cursus	Tesi di approfondimento Mémoire d'approfondissement
--	---

- (Eventualmente) di svolgere la tesi presso l'**ISTITUTO/AZIENDA**: _____
 (éventuellement) préparer mon mémoire auprès de l'**ORGANISME/ENTREPRISE** suivant(e) :

DENOMINAZIONE ED INDIRIZZO (DÉNOMINATION ET ADRESSE)

TUTOR AZIENDALE (eventuale) _____
 TUTEUR D'ENTREPRISE (éventuellement) _____ Nome e cognome (prénom et nom)

- Di aver svolto lo **STAGE AZIENDALE PRESSO**: _____
 avoir effectué le STAGE EN ENTREPRISE AUPRÈS DE :

DENOMINAZIONE ED INDIRIZZO (DÉNOMINATION ET ADRESSE)

DAL _____ AL _____
 DU _____ AU _____

- Di voler esporre una breve presentazione dei contenuti della prova finale in lingua:
 vouloir présenter brièvement le sujet de mon mémoire en :

INGLESE ANGLAIS	ITALIANA ITALIEN	FRANCESE FRANÇAIS	SPAGNOLA ESPAGNOL	TEDESCA ALLEMAND
---------------------------	----------------------------	-----------------------------	-----------------------------	----------------------------

Barrare la casella della lingua scelta (cocher la case correspondante)

- Di essere a conoscenza che dovrà consegnare, entro 10 giorni dalla data della discussione, n. 3 copie esattamente corrispondenti della propria tesi, delle quali:

n. 1 in formato PDF su supporto informatico (CD);

n. 2 in formato cartaceo, firmate dallo studente e dal docente relatore;

être informé(e) du fait que je dois remettre, au moins 10 jours avant la date de la soutenance, trois exemplaires identiques de mon mémoire, notamment : un exemplaire en PDF sur support électronique (CD) et deux exemplaires sur support papier signés par l'étudiant et par le directeur du mémoire ;

Di essere a conoscenza che dovrà compilare, prima della discussione della tesi, la dichiarazione liberatoria della Biblioteca, accedendo alla sezione MyUnivda del sito dell'Università www.univda.it
être informé(e) du fait que je dois remplir, avant la soutenance de mon mémoire, le quitus de la Bibliothèque en accédant à la section MyUnivda du site de l'Université www.univda.it

Di essere a conoscenza che dovrà consegnare, prima della discussione della tesi, la ricevuta di compilazione del questionario ALMALAUREA;
être informé(e) du fait que je dois remettre, avant la soutenance de mon mémoire, le récépissé de la compilation du questionnaire ALMALAUREA ;

Di allegare alla presente domanda la fotocopia del versamento di:
joindre la photocopie du versement :

- **€ 107,00 (centosette/00)** nel caso di ritiro della pergamena presso gli uffici;
soit de € 107,00 pour le retrait du parchemin de mon diplôme auprès des bureaux de l'Université

oppure

- **€ 122,00 (centoventidue/00)** nel caso di richiesta di spedizione della pergamena;
soit de € 122,00 pour l'expédition du parchemin à mon adresse postale ;

pagabile presso qualsiasi agenzia della Banca Popolare di Sondrio (Istituto Tesoriere) oppure con bonifico bancario - codice IBAN IT54 W 05696 01200 000071019X27 causale: cognome e nome **dello studente – domanda di laurea.**

à effectuer soit auprès d'une des agences de la Banca Popolare di Sondrio (faisant fonction de Service Trésorerie), soit auprès d'une autre banque par virement, Code IBAN IT54 W 05696 01200 000071019X27; motif : nom et prénom de l'étudiant – demande d'admission à la soutenance du mémoire.

Aosta, _____
Fait à Aoste, le

_____ *firma dello studente/signature de l'étudiant*

Dichiara infine di

Je déclare enfin

AUTORIZZARE
AUTORISER

NON AUTORIZZARE
NE PAS AUTORISER

la consultazione della propria tesi depositata presso la Biblioteca di Ateneo.

la consultation de mon mémoire déposé à la Bibliothèque de l'Université.

_____ *firma dello studente/signature de l'étudiant*

Al fine di agevolare l'orientamento, la formazione e l'inserimento professionale CHIEDO che l'Università della Valle d'Aosta possa comunicare o diffondere, anche all'estero, anche a privati e per via telematica, i dati relativi agli esiti formativi finali, e altri dati personali diversi da quelli di cui agli *articoli 9 e 10 del Regolamento*, pertinenti in relazione alle predette finalità e indicati nelle informazioni rese agli interessati ai sensi dell'*articolo 13 del Regolamento*. Art.96 del **decreto legislativo n. 101/2018 - Codice in materia di protezione dei dati personali, recante disposizioni per l'adeguamento dell'ordinamento nazionale al regolamento (UE) n. 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 27 aprile 2016, relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati.**

Afin de faciliter les activités d'orientation, de formation et d'insertion professionnelle, je demande que l'Université de la Vallée d'Aoste communique ou diffuse, le cas échéant, à des organismes publics et privés en Italie et à l'étranger, y compris par courrier électronique, les données relatives aux résultats que j'ai obtenus pendant mes études ainsi que les données à caractère personnel autres que celles prévues aux articles 9 et 10 du Règlement, pourvu qu'elles soient en rapport avec les finalités sus indiquées et qu'elles soient mentionnées dans les informations fournies aux intéressés aux termes de l'art. 13 du Règlement (art. 96 du décret législatif n° 101 de 2018, Code en matière de protection des données à caractère personnel, portant dispositions en vue de l'adaptation de la législation nationale au Règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données).

Aosta, _____
Aoste, le

_____ *firma dello studente/signature de l'étudiant*

AVVERTENZA: In caso di presentazione della presente domanda o della consegna della documentazione da parte di terza persona, questi dovrà presentarsi munito di delega scritta del richiedente, di documento d'identità e di copia del documento d'identità del richiedente stesso.

ATTENTION: *En cas de dépôt du présent dossier ou de la documentation annexe par une tierce personne, celle-ci devra être en possession d'une procuracion écrite du demandeur. Elle devra également présenter l'original de sa pièce d'identité personnelle et une copie de la pièce d'identité du demandeur.*

SPAZIO RISERVATO AGLI UFFICI:

CADRE RÉSERVÉ À L'ADMINISTRATION :

LO STUDENTE HA DEPOSITATO PRESSO L'UFFICIO SEGRETERIE STUDENTI I SEGUENTI DOCUMENTI:

L'ÉTUDIANT A DÉPOSÉ LES DOCUMENTS SUIVANTS AU SECRÉTARIAT DES ÉTUDIANTS :

IN DATA
EN DATE DU

VISTO UFFICIO
VISA DU BUREAU

N. 2 COPIE TESI IN FORMATO CARTACEO
UNE COPIE PAPIER DU MÉMOIRE

.....

N. 1 COPIE TESI IN FORMATO DIGITALE
UNE COPIE ÉLECTRONIQUE DU MÉMOIRE

.....

RICEVUTA VERSAMENTO _____ €
LE REÇU DU VERSEMENT

.....

DICHIARAZIONE ON LINE LIBERATORIA BIBLIOTECA
LE QUITUS DE LA BIBLIOTHÈQUE

.....

RICEVUTA ALMALAUREA
LE RÉCÉPISSÉ ALMALAUREA

.....

Spazio riservato all'Ufficio Segreteria Studenti/ *Cadre réservé au Secrétariat des étudiants*



Università della Valle d'Aosta – Université de la Vallée d'Aoste
Corso di laurea in Lingue e comunicazione per l'impresa e il turismo
Licence en Langues et communication pour l'entreprise et le tourisme

RICEVUTA DOMANDA DI LAUREA Corso di laurea _____
REÇU DE LA DEMANDE D'ADMISSION À L'ÉPREUVE FINALE - filière

Lo studente _____ (matr: _____)
L'étudiant(e) _____ (numéro d'étudiant : _____)
ha depositato tutta la documentazione prevista per l'ammissione alla seduta di laurea.
a déposé toute la documentation exigée pour l'admission à l'épreuve finale.

Data/Date _____

L'Ufficio Segreteria studenti/ *Le Secrétariat des étudiants*

.....